

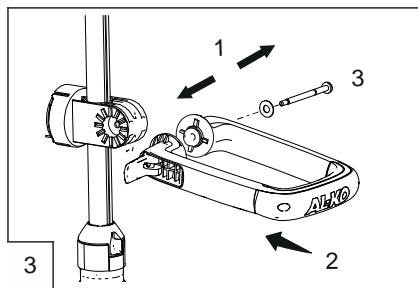
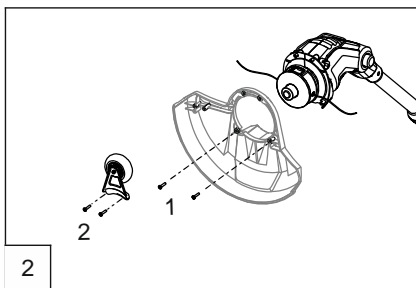
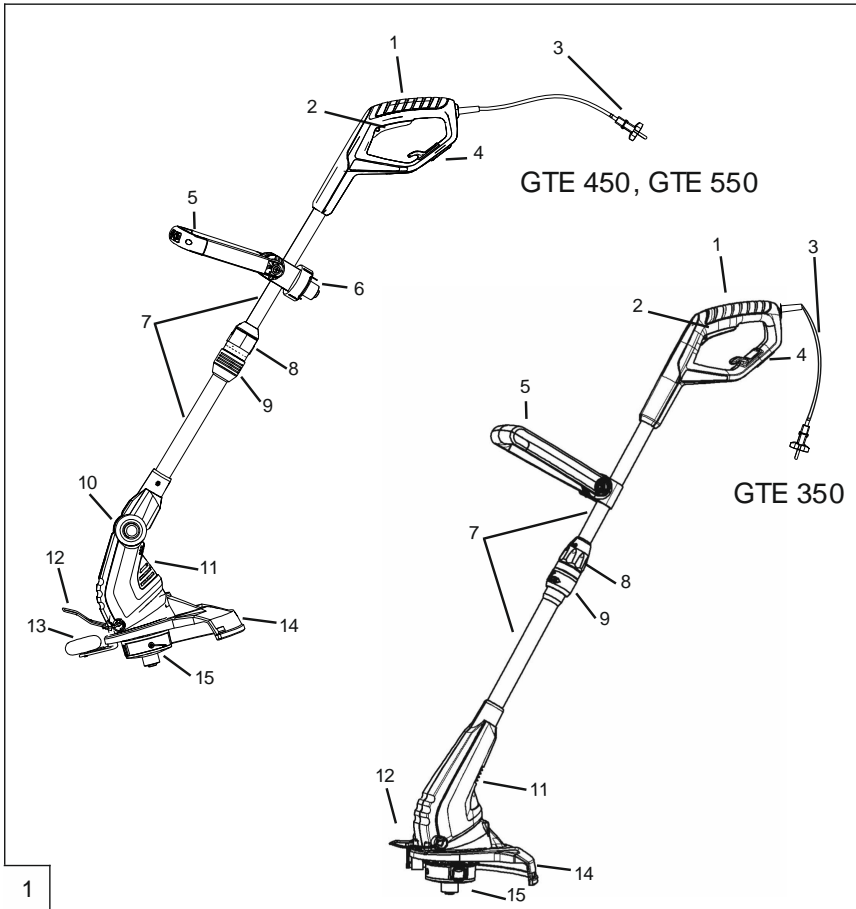
- | | |
|-----|-----|
| D | DK |
| GB | S |
| NL | N |
| F | FIN |
| E | PL |
| I | LT |
| SLO | LV |
| HR | RUS |
| CZ | UA |
| SK | H |

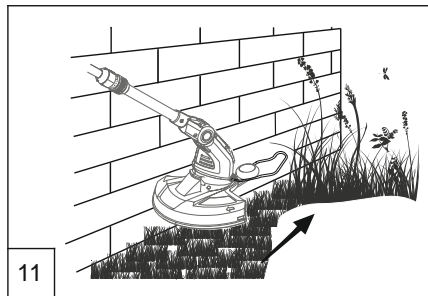
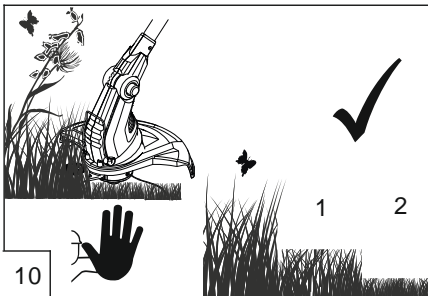
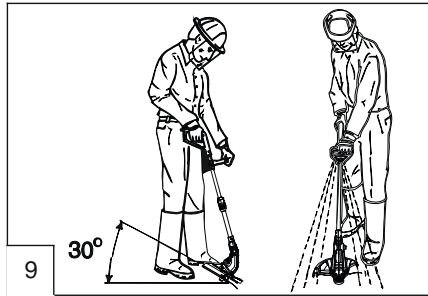
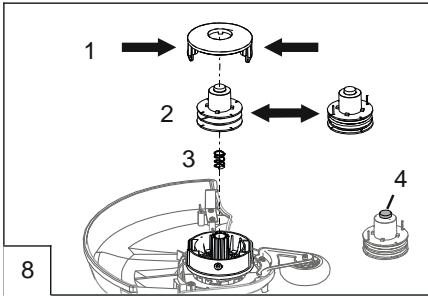
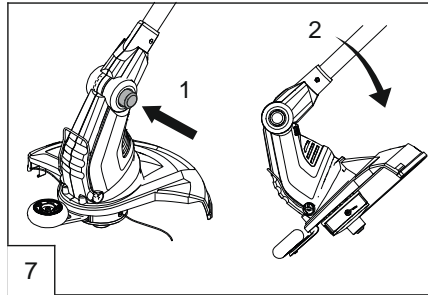
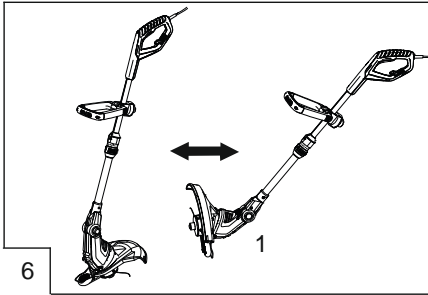
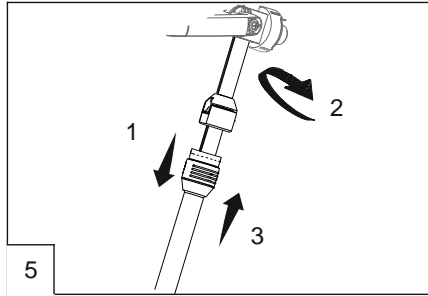
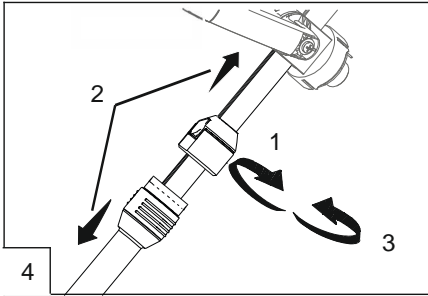
INFORMATION | MANUALS | SERVICE










Rasentrimmer GTE 350 / 450 / 550

Betriebsanleitung







	GTE 350	GTE 450	GTE 550
	350 W	450 W	550 W
	230 - 240 V /50 Hz	230 - 240 V /50 Hz	230 - 240 V /50 Hz
	3,15 m/s ² K = 1,5 m/s ²	3,15 m/s ² K = 1,5 m/s ²	3,15 m/s ² K = 1,5 m/s ²
	LpA 85,8 dB(A) k = 2,5 dB(A)	LpA 85,4 dB(A) k = 2,5 dB(A)	LpA 83,6 dB(A) k = 2,5 dB(A)
	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
	□ / II	□ / II	□ / II
	25 cm	30 cm	30 cm
	2,3 kg	2,9 kg	3,0 kg

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


Содержание


Предисловие к руководству.....	124
Описание продукта.....	124
Обзор продукта.....	125
Указания по безопасности.....	126
Монтаж.....	127
Ввод в эксплуатацию.....	128
Обслуживание.....	128
Техобслуживание и уход.....	129
Хранение.....	129
Утилизация.....	129
Помощь при неисправностях.....	130
Гарантия.....	130
Заявление о соответствии ЕС.....	131

ПРЕДИСЛОВИЕ К РУКОВОДСТВУ

- Перед вводом в эксплуатацию прочтите данное руководство по эксплуатации. Это является предпосылкой надежной эксплуатации и бесперебойной работы.
- Учитывать указания по безопасности и предупредительные указания, приведенные в данной документации, а также на устройстве
- Настоящая документация является неотъемлемой частью описанного изделия и при продаже должна быть передана покупателю вместе.

Значение знаков

 **ВНИМАНИЕ!**
Точное следование этим предупреждениям может предотвратить нанесение телесных повреждений людям и/или материальный ущерб.

 Специальные указания для лучшего понимания и использования.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

В этой документации описывается ручной электрический триммер.

Технические данные

Технические данные соответствуют следующим стандартам:

механическая безопасность по стандарту EN 786, 5.1.1, приложение E и D;
уровень звуковой мощности и уровень звуковой энергии по стандарту DIN EN ISO 3744:2010;
измерение вибрации на рукоятках по стандарту EN 28662-1:1992.



Указанные значения были определены, используя стандартизированные методы проверки, и могут быть использованы для сравнения различных электроинструментов.
Помимо прочего, эти значения могут быть использованы для предварительной оценки нагрузки, которой может быть подвержен пользователь вследствие вибраций.



ОСТОРОЖНО!



Фактические значения вибрации могут отличаться от указанных в зависимости от способа использования электроинструмента.
Предпринимайте меры, чтобы защитить себя от вибрационной нагрузки. Учитывайте весь рабочий процесс, включая моменты, когда электроинструмент работает на холостом ходу или выключен.
Эти мероприятия, помимо всего прочего, включают также регулярное обслуживание и уход за электроинструментом и его компонентами, сохранение тепла рук, регулярные перерывы, а также правильное планирование рабочего процесса.



ОСТОРОЖНО!

Средства для защиты слуха могут вас защитить от нарушений слуха.

Знаки на устройстве

	Внимание! Проявляйте особую осторожность при работе с устройством.
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!

	Опасность травмирования выбрасываемыми предметами!
	Никому не позволяйте входить в опасную зону.
	Расстояние между устройством и сторонним лицом должно составлять не менее 15 м.
	Не подвергайте устройство воздействию влаги.
	Носите защитные очки, защитный шлем, наушники.
	При повреждении удлинительного кабеля сразу же выньте штекер из розетки!

Регулируемая телескопическая ручка

Триммер оснащен регулируемой телескопической ручкой. Поэтому инструмент можно приспособить к индивидуальному росту, а блок мотора поворачивается.

Поворотная и регулируемая режущая головка

Модели GTE 450 и 550 оснащены режущей головкой, поворот и наклон которой можно регулировать.

Шаговая автоматика

Подача лески регулируется шаговой автоматикой (8-4), поэтому длину режущей лески можно регулировать при работающем моторе.

Предохранительные и защитные устройства

Защита от детей

Отверстие (5 мм) в выключателе для защиты мотора предусмотрено для навесного замка*. Навесной замок предохраняет инструмент от случайного включения.

* Не входит в комплект поставки

Защитный выключатель на моторе

Триммер оснащен выключателем для защиты мотора, который его выключает в случае перегрузки.

После 15-минутной фазы остывания триммер можно опять включить.



ВНИМАНИЕ!

Опасность получения травмы!

Не отключайте предохранительные и защитные приспособления.

Использование по назначению

Это устройство предназначено для подравнивания газонов травы на частных участках. Иное, выходящее за это использование считается ненадлежащим (использованием не по назначению).

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или структурирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. За детьми необходимо присматривать, чтобы они не играли с данным устройством.



ВНИМАНИЕ!

Запрещено применять устройство для промышленных целей.

ОБЗОР ПРОДУКТА

В обзоре изделия (1) дается краткий обзор изделия.

1-1	Верхняя ручка
1-2	Выключатель с защитой от детей
1-3	Штепсель устройства
1-4	Эластичная муфта для кабеля
1-5	Дополнительная ручка
1-6	Держатель запасной шпульки *
1-7	Телескопическая ручка
1-8	Верхняя направляющая втулка
1-9	Нижняя направляющая втулка
1-10	Кнопка фиксации режущей головки *
1-11	Режущая головка с мотором

1-12	Защитная скоба для растений
1-13	Ведущее колесо *
1-14	Защитный щит с лескообрезчиком
1-15	Шпилька с леской
	* зависит от устройства

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Режущий инструмент продолжает вращаться даже после выключения мотора.

- Перед использованием проверьте, не повреждены и не изношены ли сетевые провода или удлинительные кабели.
- Удлинительный кабель необходимо держать подальше от режущих инструментов.
- Если провод будет поврежден во время использования, немедленно отключите его от сети. **НЕ КАСАЙТЕСЬ ПРОВОДА, ПОКА НЕ ОТСОЕДИНИЛИ ЕГО ОТ СЕТИ.**
- При эксплуатации триммера необходимо носить соответствующую защитную одежду, защитные очки и перчатки
- Не разрешайте детям или необученным лицам использовать и обслуживать устройство. В местных правилах также может быть указан возраст оператора.
- Прекращайте использовать устройство, если вблизи находятся другие лица, в особенности дети или домашние животные.
- Работать можно только при дневном свете или при хорошем освещении.
- Перед вводом устройства в эксплуатацию или после удара проверьте, нет ли на устройстве следов износа или повреждения, и, при необходимости, произведите ремонт.
- Устройство нельзя использовать, если повреждены защитные элементы.
- Когда включаете мотор, держите руки и ноги подальше от режущих деталей.
- Во время обрезки лески можно пораниться.
- После извлечения новой лески устройство можно включать, только если оно находится в нормальном рабочем положении.
- Не устанавливайте металлические режущие элементы.
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Перед проверкой, чисткой или работой с устройством, а также когда устройство не используется, сетевой штепсель должен быть выключен из розетки.
- Необходимо следить, чтобы воздушное отверстие не засорилось.
- Работа с устройством всегда представляет риск, даже при соблюдении правил техники безопасности и дополнительных требований.
- Содержите ручки сухими и чистыми.
- Уберите все посторонние предметы из рабочей области.
- Пользоваться устройством, находящимся только в технически исправном состоянии
- Всегда держите предохранительный щиток, головку с леской и двигатель свободными от остатков скошенной травы.
- Не допускайте попадания частей тела и одежды в режущий аппарат.
- Лица, не работавшие с триммером, должны научиться обращаться с устройством при выключенном двигателе.
- Носите соответствующую рабочую одежду.
- При работе следует обращать внимание на устойчивое положение.
- При использовании всегда держите прибор двумя руками.
- Никому не позволяйте входить в опасную зону.
- Не оставляйте устройство без присмотра.
- При работе на склонах следует всегда находиться ниже режущего устройства.

- При проведении работ на склонах:
 - Никогда не работайте на гладкий и скользкий склон.
 - Всегда старайтесь занять максимально устойчивое положение.
 - Всегда стригите траву поперек склона, никогда не ведите газонокосилку вверх или вниз.
 - Не стригите траву на склонах под углом больше 20°!
 - Особая осторожность при развороте!
- После контакта с посторонними предметами:
 - Выключить двигатель.
 - Проверьте устройство на предмет повреждения.
- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- В целях предотвращения несчастных случаев необходимо соблюдать требования техники безопасности.

Электрическая безопасность



ВНИМАНИЕ!

Опасность при прикосновении к частям, находящимся под напряжением!

При повреждении удлинительного кабеля сразу же выньте штекер из розетки! Рекомендуем подключать устройство через устройство защитного отключения, срабатывающее при номинальном токе утечки < 30 мА.

- Напряжение в сети дома должно соответствовать напряжению, указанному в технических характеристиках; не подключайте устройство к источнику с другим напряжением.
- Используйте только удлинители, рассчитанные на использование вне помещений, с минимальным сечением 1,5 мм². Всегда полностью разматывайте кабельные катушки.
- Запрещается использовать поврежденные или ломкие удлинительные кабели.
 - ⇒ *Перед каждым пуском проверяйте состояние удлинительного кабеля.*

- Удлинительные кабели закрепляют в эластичной муфте для кабеля.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Не подпускайте детей к устройствам, которые подключены к сети.

МОНТАЖ



ВНИМАНИЕ!

Эксплуатировать устройство разрешено только после полного монтажа.

Установка защитного щита



Нож, встроенный в защитный кожух, автоматически обрезает режущую нить до оптимальной длины.

GTE 350

1. Установите защитный щит на режущую головку (2-1).
2. Проверьте, чтобы леска лежала свободно.
3. Закрепите при помощи 4-х приложенных винтов.

GTE 450, GTE 550

1. Установите защитный щит на режущую головку (2-1).
2. Проверьте, чтобы леска лежала свободно.
3. Затем привинтите защитный щит при помощи входящих в комплект винтов (2-1).
4. Установите ведущее колесо на защитный кожух и привинтите при помощи винтов (2-2).

Установка дополнительной ручки

GTE 350

1. Осторожно раздвиньте скобу дополнительной ручки (3-1).
2. Передвигайте дополнительную ручку по креплению (3-2).
3. Зафиксируйте дополнительную ручку на зубчатом ободу.
4. Вставьте и затяните крепежные винты (3-3).

GTE 450, GTE 550

Используя перекидной рычаг в дополнительной ручке, можно отрегулировать месторасположение ручки.

1. Передвигайте крепление по стержню.
2. Осторожно раздвиньте скобу дополнительной ручки (3-1).
3. Передвигайте дополнительную ручку по креплению (3-2).
4. Зафиксируйте дополнительную ручку на зубчатом ободе.
5. Закрепите перекидной рычаг при помощи крепежных винтов.
6. Затяните крепежные винты таким образом, чтобы перекидной рычаг можно было перемещать, приложив небольшое усилие (3-3).

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации всегда проводите визуальную проверку.

Регулирование телескопической ручки

1. Чтобы вытянуть, поверните верхнюю крепежную втулку примерно на 180° направо (4-1).
2. Телескопическую ручку регулируют соответственно росту пользователя. Телескопическую ручку можно удлинить примерно на 10 см (4-2).
3. Привинтите крепежную втулку (4-3).

Поворачивание режущей головки

Например, чтобы подрезать края газона, режущую головку можно повернуть на 180° (5, 6).

1. Отвинтите нижнюю крепежную втулку (5-1).
2. Поверните телескопическую ручку на 180° (5-2).
3. Привинтите крепежную втулку (5-3, 6-1).

Наклон режущей головки

Изменив угол наклона, можно подрезать траву в труднодоступных местах, например, под скамейками, выступами и т.д.

1. Нажмите кнопку фиксации (7-1).
2. Зафиксируйте режущую головку в желаемом месте (7-2).
3. Освободите кнопку фиксации.



Перед первым использованием снимите кожух с лескообрезчика.

Включение триммера

1. Протяните удлинительный кабель через эластичную муфту.
2. Подключите удлинительный кабель к электросети.
3. Займите надежное положение.
4. Держите устройство двумя руками. В этот момент режущая головка не должна находиться на земле.
5. Возьмитесь за дополнительную ручку одной рукой, а за верхнюю ручку другой рукой.
6. Нажмите и держите выключатель на верхней ручке. Устройство начинает работать.
7. Дайте устройству немного поработать на холостом ходу. Укоротите режущую леску до необходимой длины.
8. Если выключатель отпустить, устройство выключается.



После выключения устройства режущая головка будет вращаться еще несколько секунд.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Включите устройство, когда приблизитесь к траве, которую необходимо подрезать.
- Слегка наклоните устройство вперед и медленно двигайтесь вперед (9).
- Чтобы подрезать траву, поворачивайте устройство направо и налево (9).

Длинную траву подрезают слоями. Всегда подрезайте сверху (10-1, 10-2) вниз.



Во время работы подача лески должна быть повернута в сторону газона. Шаговая автоматика обеспечивает оптимальную длину лески.

- Защитную скобу для растений используют, чтобы держать устройство на требуемом расстоянии от препятствий (11-1).
- Скошенную траву вынимают, когда устройство находится в вертикальном положении.

**ВНИМАНИЕ!**

В процессе эксплуатации электроинструмента величина вибрации может отличаться от указанного значения в зависимости от применения устройства.

- Не перегружайте устройство во время работы.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**ВНИМАНИЕ!****Угроза электрошока!**

Перед обслуживанием устройств отключите его от сети и обеспечьте, чтобы никто его повторно не включил.

- После использования выньте штепсель из розетки и проверьте, не повреждено ли устройство.
- Высушите устройство и храните его в месте, недоступном для детей и посторонних лиц.
- Электрические неполадки имеют право устранять только квалифицированные специалисты.
- Устройством нельзя пользоваться, если ножа в лескообрезчике нет или он поврежден.
- Всегда держите предохранительный щиток, головку с леской и двигатель свободными от остатков скошенной травы.
- Не обдавать устройство струей воды! Проникнувшая внутрь вода (система зажигания, карбюратор ...) может стать причиной неисправностей.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги.

- Регулярно проверяйте исправность устройства.
- Не используйте чистящие средства и растворители. Они могут необратимо повредить устройство.

Замена катушки с режущей леской

(Резервная катушка с леской GTE № арт. 112966)

1. Откройте защитную крышку, нажав на оба фиксатора (8-1).
2. Извлеките пустую катушку (8-2).
3. Установите новую катушку с леской.
4. Убедитесь, что леска лежит на месте (8-3).
5. Вытяните концы лески с обеих сторон.
6. Установите защитную крышку и зафиксируйте фиксаторы.

ХРАНЕНИЕ

- Чистите устройство и его компоненты после каждого использования.



Вешайте триммер за ручку. Таким образом режущая головка не будет перегружена.

- Храните устройство в сухом и защищенном от мороза месте.

УТИЛИЗАЦИЯ

Вышедшие из строя приборы, аккумуляторы и батареи запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами!

Инструмент, его упаковка и принадлежности изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, поэтому их следует утилизировать соответствующим образом.

ПОМОЩЬ ПРИ НЕИСПРАВНОСТЯХ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Мотор не включается	Сработал выключатель для защиты мотора Нет сетевого напряжения	Подождите, пока выключатель для защиты мотора снова не включит триммер. Проверьте предохранитель/ защитный выключатель, поручите электрику проверить линию электроснабжения Проверьте удлинительный кабель, при необходимости замените
Триммер вибрирует	Катушка с леской загрязнена	Почистите катушку, при необходимости замените
Плохо подрезает траву	Катушка пустая	Замените катушку
	Недостаточная длина лески	Отрегулируйте длину лески



В случае возникновения повреждений, которые не указаны в данной таблице, или повреждений, с которыми пользователь не может справиться сам, обращайтесь в нашу службу обслуживания клиентов.

ГАРАНТИЯ

Возможные дефекты материалов или производственные дефекты устройства мы устраним в течение установленного законом срока давности для устранения недостатков либо путем ремонта, либо путем замены недоброкачественного изделия на наше усмотрение. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было куплено данное устройство.

Наше гарантийное обязательство действует Гарантия прекращается в случае: только при условии:

- самовольных попыток ремонта
- самовольных технических изменений
- использования не по назначению
- соблюдения настоящего руководства по эксплуатации
- надлежащего обращения
- использования оригинальных запасных частей

Из гарантийных обязательств исключены:

- повреждения лакокрасочного покрытия, связанные с нормальным износом изделия
- быстроизнашивающиеся детали, которые в карточке запасных частей обозначены скобками [xxx xxx (x)]
- двигатели внутреннего сгорания (для них действуют гарантийные условия соответствующего производителя двигателя)

Гарантийный срок начинается с момента покупки первым конечным потребителем. Определяющим является дата на документе, подтверждающем факт покупки. Обращайтесь с данной декларацией и оригинальным документом, подтверждающим факт покупки, к своему дилеру или на ближайшую авторизованную станцию технического обслуживания. Настоящая декларация не затрагивает предусмотренные законом претензии покупателя к продавцу касательно качества изделия.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Настоящим заявляем, что данный продукт в представленной нами модификации соответствует требованиям гармонизированных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт.

Продукт	Изготовитель	Уполномоченный
Триммер, электрический	AL-KO Geräte GmbH	Антон Эберле (Anton Eberle)
Тип	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
GTE 350	D-89359 Kötz	D-89359 Kötz
GTE 450		
GTE 550		
Серийный номер	Директивы ЕС	Гармонизированные стандарты
G130130	2006/42/EK	EN 60335-1
	2004/108/EK	EN 60335-2-91
Уровень звуковой мощности	2000/14/EK: 2005/88/EK	EN ISO 3744
замеренный / гарантированный	2006/95/EK	EN 55014-1
GTE 350 94 / 96 дБ(A)	2011/65/EC	EN 55014-2
GTE 450 94 / 96 дБ(A)		EN 61000-3-2
GTE 550 94 / 96 дБ(A)		EN 61000-3-3
Нотифицированный орган	Оценка соответствия	
Société Nationale de Certification et d'Homologation № 0499	2000/14/EC приложение VI	Антонио де Филиппо (Antonio De Filippo) Управляющий директор Кётц, 11.09.2012